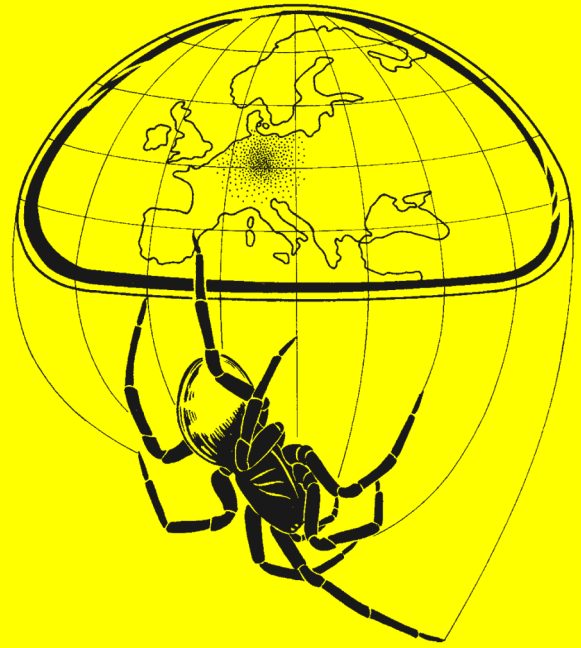


**Arachnologische
Gesellschaft**



**Arachnologische
Mitteilungen
Arachnology
Letters**

Heft / Volume 56

Karlsruhe, September 2018

ISSN 1018-4171 (Druck), 2199-7233 (Online)

www.AraGes.de/aramit, www.bioone.org/loi/argl

Arachnologische Mitteilungen

veröffentlichen Arbeiten zur Faunistik, Ökologie und Taxonomie von Spinnentieren (außer Acari), schwerpunktmäßig der West-Paläarktis. Publiziert werden Artikel in Deutsch oder Englisch nach Begutachtung, online und open-access. Zu zitieren ist der deutsche Titel ohne englischen Untertitel. Autoren zahlen keine Druckgebühren. Inhalte werden unter der freien internationalen Lizenz [Creative Commons 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) veröffentlicht.

Subtitled

Arachnology Letters

is a peer-reviewed, rapidly produced open-access and online journal, focusing on faunistics, ecology and taxonomy of Arachnida (excl. Acari), with focus on the West Palaearctic. There are no page charges (APCs or submission charges). German and English manuscripts are equally welcome. The German title should be used in citations. Arachnology Letters is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Autorenhinweise / Author guidelines

www.AraGes.de/aramit/

Schriftleitung / Editors

Theo Blick, Heidloh 8, D-95503 Hummeltal; E-Mail: aramit@theoblick.de

Petr Dolejš, Curator of Invertebrates (Arachnology), National Museum – Natural History Museum, Cirkusová 1740, CZ-193 00 Praha 9 – Horní Počernice; E-Mail: petr_dolejs@nm.cz

Redaktion / Editorial staff

Theo Blick, Hummeltal, Petr Dolejš, Praha

Jason Dunlop, Museum für Naturkunde, Leibniz Institute for Evolution and Biodiversity Science, Invalidenstrasse 43, D-10115 Berlin; E-Mail: Jason.Dunlop@mfn-berlin.de

Ambros Hänggi, Naturhistorisches Museum Basel, Augustinergasse 2, CH-4001 Basel; E-Mail: Ambros.Haenggi@bs.ch

Hubert Höfer & Stefan Scharf (Satz und Repro), Staatliches Museum für Naturkunde Karlsruhe, Erbprinzenstr. 13, D-76133 Karlsruhe; E-Mail: Hubert.Hoefer@smnk.de

Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Board

Elisabeth Bauchhenß, Wien (Austria), private researcher; Peter Bliss, Halle an der Saale (Germany), Martin-Luther-University; Sascha Buchholz, Berlin (Germany), Technische Universität Berlin; Maria Chatzaki, Alexandroupoli (Greece), Democritus University of Thrace; Martin Entling, Landau/Pfalz (Germany), University Koblenz-Landau; Oliver-David Finch, Rastede (Germany), Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz/Aurich; Izabela Hajdamowicz, Siedlce (Poland), Siedlce University of Natural Sciences and Humanities; Peter J. van Helsdingen, Leiden (Netherlands), Naturalis Biodiversity Centre; Marco Isaia, Torino (Italy), Università di Torino; Peter Jäger, Frankfurt am Main (Germany), Senckenberg Research Institute; Alberto Jiménez-Valverde, Málaga (Spain), Alcalá University; Christian Komposch, Graz (Austria), Oekoteam, Institute for Animal Ecology and Landscape Planning; Boris Leroy, Paris (France), Université de Paris-Sud; Volker Mahner, Douvaine (France), private researcher; Jochen Martens, Mainz (Germany), Johannes Gutenberg-University; Dieter Martin, Waren (Germany), private researcher; Tone Novak, Maribor (Slovenia), University; Uwe Riecken, Bonn (Germany), German Federal Agency for Nature Conservation; Ferenc Samu, Budapest (Hungary), Hungarian Academy of Sciences

Mitgliedschaft / Membership Contact

Anna Stäubli c/o Arachnologische Gesellschaft
anna.staebli@poel.ch or via <https://AraGes.de/>

Die Druckerei Isensee bietet Mitgliedern der Arachnologischen Gesellschaft den Druck einzelner Hefte für 13 - 16 € pro Heft (zzgl. Versandkosten) an. Druckexemplare können auch abonniert werden (Jahresabonnement für 2 Hefte 27 Euro zzgl. 4 Euro Versand). Bestellungen direkt bei der Druckerei.

The printing press Verlag Isensee offers to send printed copies to members by order. A copy costs between 13 and 16 Euro per volume (plus shipping). It is possible to subscribe to the print version (2 volumes per year for 27 Euro plus shipping). Orders directly to the press.

Druck / Print

Druckerei Isensee, Oldenburg
verlag@isensee.de



Logo: P. Jäger, K. Rehbinder

Publiziert von / Published by

**Arachnologische
Gesellschaft e.V.**

URL: <http://www.AraGes.de>

Arachnologische Mitteilungen sind berücksichtigt in:

Arachnology Letters are indexed by:

Biological Abstracts, Directory of Open Access Journals (<https://doaj.org/toc/2199-7233>), BHL Biodiversity Heritage Library (<http://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/116226>), BioOne (<http://www.bioone.org/loi/argl>), Elektronische Dokumente der Universitätsbibliothek der Goethe Universität, Frankfurt am Main (<http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/14663>), Elektronische Zeitschriften-Bibliothek (<http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit>), Index Copernicus, Journals Master List (<https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=327>), Scopus (<http://info.scopus.com>), Virtuelle Fachbibliothek Biologie (<http://www.vifabio.de/vifabioDOC/detail?ID=14663>), Zobodat: (http://www.zobodat.at/publikation_series.php?id=20890), Zoological Record/Biological Abstract by Clarivate Analytics (http://mjil.clarivate.com/cgi-bin/jmlst/jlresults.cgi?PC=MASTER&Word=*Arachnologische%20Mitteilungen).

License and Copyright Agreement



In submitting a manuscript to *Arachnologische Mitteilungen*, the authors certify that:

1. They are authorized by their co-authors to enter into these arrangements.
2. The work described has not been published before (except in the form of an abstract or as part of a published lecture, review or thesis), that it is not under consideration for publication elsewhere, that its publication has been approved by all the author(s) and by the responsible authorities – tacitly or explicitly – of the institutes where the work has been carried out.
3. They secure the right to reproduce any material that has already been published or copyrighted elsewhere.
4. They agree to the following license and copyright agreement.

Copyright

1. Copyright on any article is retained by the author(s). Regarding copyright transfers please see below.
2. Authors grant a license to *Arachnologische Gesellschaft e.V.* to publish the article and identify itself as the original publisher.
3. Authors grant to *Arachnologische Gesellschaft e.V.* commercial rights to produce hardcopy volumes of the journal for sale to libraries and individuals.
4. Authors grant any third party the right to use the article freely as long as its original authors and citation details are identified.
5. The article and any associated published material are distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 License:

Anyone is free:



to **Share** — to copy, distribute and transmit the work



to **Remix** — to adapt the work



Under the following conditions

Attribution. The original authors must be given credit.

For any reuse or distribution, it must be made clear to others what the license terms of this work are.

Any of these conditions can be waived if the copyright holders give permission.

Nothing in this license impairs or restricts the author's moral rights.

To view a copy of this license, visit

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Copyright Transfers

Any usage rights are regulated through the Creative Commons License. As *Arachnologische Gesellschaft* is using the Creative Commons Attribution 4.0 License, anyone (the author, his/her institution/company, the publisher, as well as the public) is free to copy, distribute, transmit, and adapt the work as long as the original author is credited (see above). Therefore, specific usage rights cannot be reserved by the author or his/her institution/company, and the publisher cannot include a statement "all rights reserved" in any published paper.

This page was adapted from its equivalent at [Pensoft](#).



Inhalt / Contents

Søren Toft: Ten years after the invasion: <i>Dicranopalpus ramosus</i> and <i>Odiellus spinosus</i> (Opiliones, Phalangidae) in Denmark.	1-5
Zehn Jahre nach der Invasion: <i>Dicranopalpus ramosus</i> und <i>Odiellus spinosus</i> (Opiliones, Phalangidae) in Dänemark.	
Marco Isaia, Torbjörn Kronestedt, Francesco Ballarin & Alberto Chiarle: On the morphological separation of two sibling species: <i>Pardosa proxima</i> (<i>P. vlijmi</i> syn. nov.) and <i>P. tenuipes</i> (Araneae: Lycosidae).	6-16
Zur morphologischen Unterscheidung von zwei Schwesterarten: <i>Pardosa proxima</i> (<i>P. vlijmi</i> syn. nov.) und <i>P. tenuipes</i> (Araneae: Lycosidae).	
Nina Polchaninova, Itziar García-Mijangos, Asun Berastegi, Jürgen Dengler & Idoia Biurrun: New data on the spider fauna (Araneae) of Navarre, Spain: results from the 7th EDGG Field Workshop	17-23
Neue Daten zur Spinnenfauna (Araneae) von Navarra, Spanien: Ergebnisse des 7. EDGG Field Workshop	
Ondřej Machač, Jana Christophoryová, Katarína Krajčovičová, Jan Budka & Jiří Schlaghamerský: Spiders and pseudoscorpions (Arachnida: Araneae, Pseudoscorpiones) in old oaks of a Central European floodplain	24-31
Spinnen und Pseudoskorpione (Arachnida: Araneae, Pseudoscorpiones) in alten Eichen eines mitteleuropäischen Auwalds	
Christoph Hörweg & Milan Řezáč: Synanthropic is best: <i>Nuctenea umbratica</i> (Araneae: Araneidae) and <i>Steatoda bipunctata</i> (Araneae: Theridiidae) are the European Spiders of the Years 2017 and 2018	32-35
Am liebsten im Haus: <i>Nuctenea umbratica</i> (Araneae, Araneidae) und <i>Steatoda bipunctata</i> (Araneae: Theridiidae) sind die europäischen Spinnen des Jahres 2017 und 2018	
Christo Deltchev & Simeon Indzhov: Description of <i>Histoipona kurkai</i> sp. n. with new data for the genus from the Balkan Peninsula (Arachnida, Araneae: Agelenidae).	36-39
Beschreibung von <i>Histoipona kurkai</i> sp. n. mit neuen Daten der Gattung auf der Balkanhalbinsel (Arachnida, Araneae: Agelenidae)	
Martina Červená, Jana Christophoryová, Adrián Purkart & Katarína Krajčovičová: <i>Allochernes solarii</i> (Pseudoscorpiones: Chernetidae) newly recorded from ant nests in Slovakia	40-44
<i>Allochernes solarii</i> (Pseudoscorpiones: Chernetidae) erstmals in Ameisenbauten in der Slowakei nachgewiesen	
Reiner Drogl: Erstnachweis von Milde's Dornfinger, <i>Cheiracanthium mildei</i> (Araneae: Eutichuridae), in Thüringen sowie Beschreibung eines Bissereignisses.	45-47
First record of the yellow sac spider <i>Cheiracanthium mildei</i> (Araneae: Eutichuridae) for Thuringia and report of a bite event.	
Norbert Milasowszky & Martin Hepner: A case of dimorphic males in <i>Troxochrus scabriculus</i> (Araneae: Linyphiidae), with notes on synonymy.	48-54
Ein Fall von dimorphen Männchen bei <i>Troxochrus scabriculus</i> (Araneae: Linyphiidae), mit Anmerkungen zur Synonymie	
Diversa: Nachruf/Obituary, Buchbesprechung/Book Review	i-v